

# Solicitação de Atestado (Notificação) de Sinistro

Atestado

Atestado n°

り災 (届け) 証明書

Ano Heissei    Mês    Dia

Representante da divisão administrativa \_\_\_\_\_

〔Requerente〕	⎧	Endereço Sendai-shi _____ ku _____
		Nome ( representante ) _____
		TEL ( _____ ) _____ - _____
		Contato atual TEL ( _____ ) _____ - _____
〔Procurador〕	⎧	Endereço Sendai-shi _____ ku _____
		Nome ( representante ) _____
		TEL ( _____ ) _____ - _____
		Relação com o requerente _____

Local do sinistro	Sendai-shi _____ ku _____ (Em caso de apartamento, escreva o nome)	
Construção afetada	<input type="checkbox"/> Moradia habitada ( <input type="checkbox"/> casa própria / <input type="checkbox"/> alugada : Nome do proprietário _____ ) <input type="checkbox"/> Construção não habitada ( _____ )	
Relação entre o requerente e a construção afetada	<input type="checkbox"/> Proprietário <input type="checkbox"/> Administrador <input type="checkbox"/> Locatário <input type="checkbox"/> Outros ( _____ )	
Data e causa do sinistro	Ano Heissei    Mês    Dia (    ) Aproximadamente    hs    min <u>Causa : Devido _____</u>	
Conteúdo da notificação de sinistros		
Quantidade de atestado necessário e motivo de solicitação	Quantidade _____	( motivo e onde irá apresentar ) _____
Observação	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este atestado não tem validade com relação aos direitos e deveres civis.</li> <li>• Considerações sobre preenchimento, consulte o verso do "Atestado de Sinistros e Atestado de Notificação de Sinistros".</li> </ul>	

Atestado de sinistro り災証明書  
 Atestado de notificação de sinistro り災届出証明書

Atestado	N°
----------	----

Ano Heissei    Mês    Dia

{ (Requerente) {  
 Endereço Sendai-shi \_\_\_\_\_ ku  
 Nome ( representante ) \_\_\_\_\_  
 TEL ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
 Contato atual TEL ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

{ (Procurador) {  
 Endereço Sendai-shi \_\_\_\_\_ ku  
 Nome ( representante ) \_\_\_\_\_  
 TEL ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
 Relação com o requerente \_\_\_\_\_

Local do sinistro	Sendai-shi _____ ku (Em caso de apartamento, escreva o nome )
Construção afetada	<input type="checkbox"/> Moradia habitada ( <input type="checkbox"/> casa própria / <input type="checkbox"/> alugada : Nome do proprietário _____ )  <input type="checkbox"/> Construção não habitada ( _____ )
Relação entre o requerente e a construção afetada	<input type="checkbox"/> Proprietário <input type="checkbox"/> Administrador <input type="checkbox"/> Locatário <input type="checkbox"/> Outros ( _____ )
Data e causa do sinistro	Ano Heissei    Mês    Dia (    ) Aproximadamente    hs    min Causa : Devido _____
Conteúdo da notificação de sinistros	
Nível de prejuízo	<input type="checkbox"/> Destruição total <input type="checkbox"/> Destruição parcial (metade) <input type="checkbox"/> Destruição parcial (metade) <input type="checkbox"/> Levado pela correnteza <input type="checkbox"/> Inundação(acima do assoalho) <input type="checkbox"/> Inundação(abaixo do assoalho)
Observação	• É um atestado que o município certifica o nível de sinistro como parte do resgate à catástrofe, mas é um atestado válido somente para prejuízos com moradia. • Este atestado não tem validade com relação aos direitos e deveres civis.

Certifico o atestado acima.

Ano Heissei    Mês    Dia

Sendai-shi, Representante da Divisão Administrativa \_\_\_\_\_

Carimbo
---------

### Atenção

- O atestado de sinistro é um documento importante para receber ajuda de moradia ou vários tipos de isenção de impostos.

- A solicitação do atestado de sinistro deve ser feito em japonês. Caso tenha dificuldades entre em contato com "Sendai-shi Saigai Taguengo Shien Center – Centro de Apoio Multilíngue à Catástrofe do município de Sendai".

Sendai-shi Saigai Taguengo Shien Center(Dentro de Sendai Kokusai Koryu kyokai – Associação de Intercâmbio Internacional de Sendai) Horário 9:00 às 19:00

TEL 022-224-1919, 022-265-2471

## Considerações sobre preenchimento

1 O requerente deve apresentar algo que identifique que é o próprio no ato da solicitação e preencher o endereço, nome (em caso de pessoa jurídica, nome e a profissão do representante), telefone e caso o contato seja diferente do descrito acima, preencher o campo "Contato atual".

Caso seja o procurador, entregar a procuração, preencher o campo "Requerente" e também o endereço e o nome(em caso de pessoa jurídica, nome e profissão do representante) no campo "Procurador", telefone de contato e a relação com o requerente.

2 Preencha o endereço da moradia que foi afetada (também o nome do apartamento) no campo "Local do sinistro".

3 No campo "Construção afetada" colocar um marca de checagem  num dos quadrados equivalente escolhendo dos itens "Moradia habitada – casa ou apartamento onde as pessoas usam como moradia" ou "Construção não habitada- construção em que não há pessoas morando tais como depósito, garagem etc."

4 No campo "Relação do requerente com a construção afetada", colocar uma marca de checagem num dos quadrados equivalente escolhendo dos itens proprietário, administrador, locatário ou outros.

5 No campo "Data e causa do sinistro, preencher a data e o horário do sinistro e na linha abaixo, no campo "Causa, preencha conforme o exemplo abaixo.

Ex1 Causa: Devido "ao terremoto ocorrido no Ano Mês Dia "

Ex2 Causa: Devido "à chuva torrencial ocasionado pelo tufão nº "

6 No campo "Conteúdo da notificação de sinistro", escreva o mais detalhado possível sobre o conteúdo do prejuízo.

Ex1 "Devido ao terremoto, a parte do 1º andar da casa, m<sup>2</sup>, está impossibilitado de uso."

Ex2 "Devido à inundação do conjunto -cho chome(endereço), o assoalho foi inundado."

7 No campo "Quantidade de atestado necessário e motivo de solicitação", preencher a quantidade de Atestado de Notificação de Sinistro necessário, para que fins será utilizado e o nome do órgão em que o atestado será entregue.

※ Solicitamos a atenção de que, em princípio será emitido até 3 atestados por família com relação à solicitação deste atestado.